St. Joseph the Worker Catholic Church

181 W. Dundee Road ~ Wheeling, IL 60090 ~ 847-537-2740 ~ Fax: 847-537-7914
www.stjosephworker.com ~ email: contact@stjosephworker.com

GROW YOUR CHURCH
Online Giving at stjosephworker.com
Fast ~ Easy ~ Secure

Liturgical Schedule:
Weekday Masses: Monday—Saturday - 8:00 a.m.
Tuesday - 7:00 p.m. (Polish)
Thursday - 7:00 p.m. (Spanish)
Weekend Masses:
English: Saturday - 5:00 p.m. (Vigil)
Sunday - 7:00 a.m. & 9:15 a.m.
Polish: Saturday - 6:30 p.m. (Vigil)
Sunday - 11:00 a.m. & 5:15 p.m.
Spanish: Saturday - 8:00 p.m. (Vigil)
Sunday - 8:00 a.m. & 12:45 p.m.

Holy Day of Obligation:
See the bulletin and website for the schedule

Civic Holidays
See the bulletin and website for the schedule

Sacrament of Reconciliation
For people needing confession for special need or emergency, please call the office for appointment
Polish: 5:30 pm Tuesday
English: 7:00 pm Wednesday
Spanish: 7:00 pm Friday

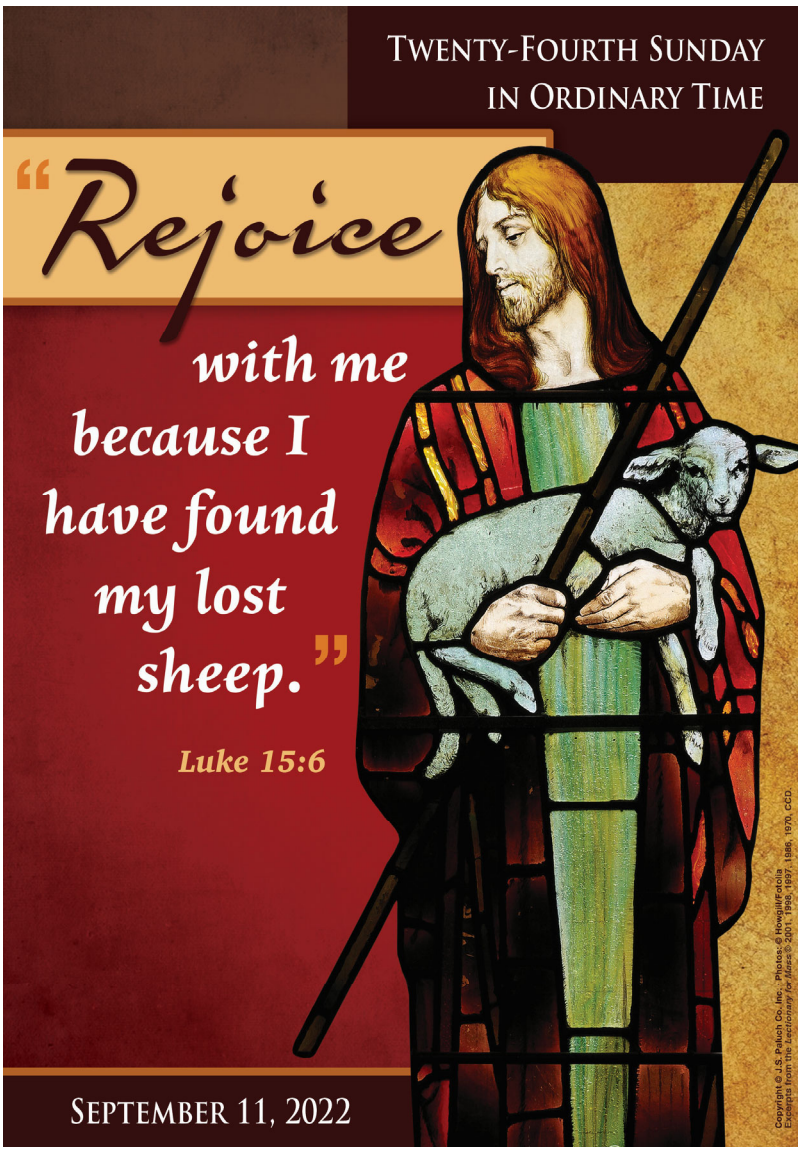
First Friday:
English: 8:00 a.m.
Polish: 4:30 p.m. School Confession
6:00 p.m. Sacrament of Reconciliation
8:00 p.m. Mass

First Saturday:
English: 8:00 a.m.
Polish: 2:30 p.m.

Holy Hour:
Polish: 7:00 p.m. Tuesday
Spanish: 7:00 p.m. Friday

Adoration Chapel (Blessed Sacrament Exposed):
Monday - Saturday: 7:00 a.m.- 9:00 p.m.
Sunday: CLOSED

Office Hours
Mon-Fri 9:00 am - 6:00 pm (closed 1—2 pm)
Saturday 9:00 am—1:00 pm
Sunday CLOSED



Parish Mission Statement
Many Faces, One Heart,
Serving Christ and One Another

Mass Intentions

Saturday, September 10
Blessed Virgin Mary
8:00 — For all the intentions from our Adoration Chapel
5:00 — In loving memory of Wonyae Byun † *(by the Family)*
6:30 — (Polish) Special intentions
8:00 — (Spanish) Special intentions

Sunday, September 11
Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time
7:00— For new priestly, religious and missionary vocations, especially from our parish
8:00 — (Spanish) Special intentions
9:15 — For the soul of Charles Panzer † *(by Thomas Wargo)*
11:00 — (Polish) Special intentions
12:45 — (Spanish) Special intentions
5:15 — (Polish) Special intentions

Monday, September 12
The Most Holy Name of Mary
8:00 — In honor of the Divine Child for spiritual and physical healing *(by the Villalba Family)*

Tuesday, September 13
St. John Chrysostom
8:00 — Jack Bonner—Blessing on his belated birthday
7:00 — (Polish) Special intentions

Wednesday, September 14
The Exaltation of the Holy Cross
8:00 — Joyce Lane—Successful surgery
For the soul of Nopoleon Favila † *(by the Family)*

Thursday, September 15
Our Lady of Sorrows
8:00 — Sokolowski Family—For the Lord's blessing and Mary and St. Joseph's protection
Joyce Lane—Health and speedy recovery
7:00 — (Spanish) Special intentions

Friday, September 16
Ss. Cornelius and Cyprian
8:00 — Seminarians Manie, Quang and Jorge—Blessing and the gifts of the Holy Spirit on their profession of perpetual vows

Saturday, September 17
St. Robert Bellarmine; St. Hildegard of Bingen; Blessed Virgin Mary
8:00 — The repose of the soul of Guadalupe Reynoso
5:00 — In memory of Rose Rodriguez † *(by Daughters Tansy & Patti)*
6:30 — (Polish) Special intentions
8:00 — (Spanish) Special intentions

Sunday, September 18
Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time
7:00— Intentions offered in our Adoration Chapel
8:00 — (Spanish) Special intentions
9:15 — Richard and Teresa Chan—Blessings on their 30th wedding anniversary †
11:00 — (Polish) Special intentions
12:45 — (Spanish) Special intentions
5:15 — (Polish) Special intentions

Quarter Hour Prayer
God, eternal truth, We believe in you. God, our strength and salvation, We hope in you. God, infinite goodness, We love you with all our heart. You have sent the Word as Savior of the world, Make us all one in Him. Fill us with the Spirit of your Son, That we may glorify your name. Amen.

MINISTRY CALENDAR OF EVENTS
Rosary: (English) Monday—Friday at 7:25 am;
(Spanish) Saturday at 7:00 am

Monday, September 12
7:00 pm—Cenacle Devotion—Mulcahey Hall
7:00 pm—Escuela de la Cruz - House

Tuesday, September 13
5:30 pm—Polish Confessions
6:00 pm—Hosanna Choir - Rm 7
7:00 pm—Polish Mass/Holy Hour
7:00 pm—Emmaus Men - House
7:00 pm—English Choir - Rm 10
7:00 pm—Polish Fatima Devotion - Church

Wednesday, September 14
5:00 pm—Scripture Class - Rm 5
6:00 pm—Alegria Mexicana - Rm 11
6:30 pm—Divine Mercy Group - Rm 12
7:00 pm—English Confession
7:00 pm—Emmaus Women - House
7:00 pm—Guadalupanos - Rm 5
7:00 pm—Spanish Ministry Formation - Church

Thursday, September 15
4:30 pm—Polish School
7:00 pm—Spanish Mass
7:00 pm—Spanish Young Adults - House
7:00 pm—Spanish Ministry Formation - Church

Friday, September 16
NO SPANISH HOLY HOUR
4:30 pm—Polish School
7:00 pm—Spanish Choir—House
7:00 pm—SVD Vesper Prayer Service/Practice

Saturday, September 17
PARISH OFFICE WILL BE CLOSED
8:00 am—Polish School
9:00 am—Legion of Mary - House
11:00 am—SVD Perpetual Vows
1:45 pm—Spanish Ministry Formation - Church
6:30 pm—Spanish Choir practice - House
9:00 pm—Adoracion Nocturna (Women) - Church/Hall

PARISH WEEKLY FINANCIAL SUMMARY

Weekly Collection:	$ 8,637.00
Online Collection (8/25-8/31):	$ 950.00
Budget for Collection:	$ 10,200.00

AUGUST FINANCE

Income:	$ 44,679.72
Expenses:	$ 54,251.68
Difference:	($ 9,571.96)

Thank you for your generous support of our parish.

Scan QR code to donate online

St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our defense against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the divine power of God, thrust into hell Satan, and all the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

"Rejoice with me because I have found the coin that I lost."

Luke 15:9

September 11 2022

Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time

GOD OF SECOND CHANCES

If we were reflecting on all of today's scriptures and wanted to come up with one intimate name for God, perhaps it would be "God of Second Chances." Over and over we see examples of God offering just that. In Exodus, the Lord is frustrated by the behavior of the people, and Moses, speaking very boldly, has to talk God into calming down and recalling the covenant with Abraham and Sarah, Isaac and Israel. Psalm 51, "The Miserere," is the great psalm of repentance and cleansing. Take the time to read and pray with the whole psalm at your leisure. Paul confesses his own blasphemy and arrogance, and how Christ is using it now. In the extensive Gospel from Luke we experience Jesus using parables to tell about the widow and the lost coin, the shepherd and the lost sheep, and the lost son and a loving father's welcome.

TAKE ALL THE LOST HOME

In the seventies there was a popular Folk Mass song by Joe Wise, "Take All the Lost Home." It is like our Gospel reading today. For truly, we've all had moments when we have lost our way and needed others to get us back on track. Perhaps this means reconnecting with someone we once knew and making amends, or seeing a therapist to make things right. Maybe it means finally seeking help to stick with the diet and exercise plan, or joining a 12-step program to deal with an addiction. Could it be time to meet with a financial expert to manage credit card debt, or go to confession or meet with a spiritual director to find your way home spiritually? It is hard to ask for help or admit we are lost. We dread the reactions of others, thinking they will be angry, hurt, or defensive. We feel shame. Sometimes people hold grudges for years because neither they nor another will break down and make the first move. We feel fear. This sets us up for the classic story of the prodigal father, where we see two possible outcomes.

WELCOME HOME

The son returns home and, expecting the worst, confesses his sinfulness. His brother has an angry, self-righteous response, but the Father is full of joy and mercy. Such is the case in all the Gospel parables today. We hear God say, "You are the one who is important." There is another poignant song by Brian Flynn entitled "The Prodigal Father" that presents the perspective of the parent waiting and worrying about their lost child, watching the road and praying for the child's return. And if for some reason your own family will not accept you, you will find that there are many intentional families, friends, and parishes waiting with open arms to welcome you. Or perhaps you can offer the same welcome to another returning soul.

TODAY'S READINGS

Exodus 32:7–11, 13–14
Psalm 51:3–4, 12–13, 17, 19
1 Timothy 1:12–17
Luke 15:1–32 [1–10]

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.
Photos: © nspooner/Adobe Stock

St. Joseph the Worker
65th Anniversary Picnic Celebration

Sunday, September 18th from 1 PM to 6 PM

FREE ADMISSION

Food Tickets (All You Can Eat): Adults $15 | Children 6-12 yrs $10

Drinks Additional Charge

FUN & GAMES
ZABAWY I GRY
JUEGOS DIVERTIDOS

Z okazji Roku Jubileuszowego
65 lecia-naszej Parafii

Św. Józefa Robotnika

Serdecznie zapraszamy na

PIKNIK PARAFIALNY

Niedziela, 18 września 1 PM - 6 PM

UDZIAŁ W PIKNIKU JEST CAŁKOWICIE DARMOWY

Kupony na pyszny obiad i podwieczorek w stylu 'Szwedzkiego Stołu – ALL YOU CAN EAT' - dorośli $15 dzieci 6-12 lat $10

Dodatkowe opłaty za napoje

San José el Obrero

Celebración de picnic del 65 aniversario

domingo, 18 de septiembre a las 1 PM—6 PM

ENTRADA GRATIS

Boletos de comida (ALL YOU CAN EAT):
Adultos $ 15 | Niños 6-12 años $10
Bebidas Cargo Adicional

RAFFLES & PRIZES
LOTERIA Z NAGRODAMI
SORTEOS Y PREMIOS

Food and Raffle tickets are on sale in the Parish Office and after all the Masses.

Kupony na pyszny obiad w sprzedaży po mszy św. oraz w kancelarii parafialnej.

Los boletos están a la venta en la Oficina Parroquial y después de todas las Misas.

Are We Really Listening?

SEPTEMBER 4, 2022 By Sister Mary Scholastica, O.C.D.

Are we listening? Are we *really* listening? It's an important question we need to ask ourselves. In reading this, do you think about yourself, or do you automatically think of "someone else" someone else who needs to "get better at listening"?

It's interesting, isn't it? Many of us think of all the "other people". We'll say to ourselves, "yes, I need to think about this but if so-and-so would think about this, my life would be different, her life would be different". First and foremost, we need to focus on ourselves. Doing so shows we know and understand that it is within ourselves where both the problem and solution lie.

Back to the initial question. Are we *really* listening? This question is multi-layered. Are we aware of and listening to the movements of our own heart? Are we listening to God speaking in the silence of our heart? Are we listening to the people around us, my sisters, in what they are communicating about themselves by what they share and how they share it? Are we listening with the intent of responding and getting our point across or are we listening for the purpose of receiving and questions are asked for greater understanding? Are we hearing the message through pre-conceived filters? Does the topic or the messenger block our hearing? Are we presuming goodness when we hear from someone we struggle with, or critically judging her comments based on assumptions I have made about her person?

All throughout the day, we are communicating. Listening, speaking, reading body language, communicating with our body language, etc. Listening is key to communication. It's an essential part of every type of communication that takes place. Listening doesn't always mean using your physical senses. It also means listening with your heart, not just your ears. Frankly, this kind of listening, at the deepest level, is what shifts your listening at the external, superficial level. Simply hearing words is not enough.

More than anything else, your responses to the questions above say a lot about you. The question, "are we *really* listening" evokes an invitation to ask yourself the underlying questions. "Am I? If I'm not, why not?" Delving more deeply into this particular "why not", opens the door to a discovery about who you are, what your biases are (good and bad), what is important to you, how you choose to engage or not engage, points out to you the areas where you shut down, where you shut others down, who you are open or not open to, etc.

*Am I **really** listening?*

To fully listen to someone equates to letting that person "enter into" your life. You can tell when someone is really listening to you and when they are not. The people who you feel really listen, become people you trust. The people you listen to wholeheartedly are people you let into your lives. There is a mutual reciprocity, a receiving and giving.

The challenge we are given especially as Christians is to LISTEN. To listen to God, the movements of our hearts and to our neighbors. Neighbor means every person that God sends your way throughout the day, which for us, also means your spouse, co-worker, sibling, parent and the list goes on. Jesus did this in an amazing way. He heard every person's heart even if they themselves did not entirely know what they were saying. And in the deepest desire of their hearts being heard, it led them to healing and wholeness. This is part of the greatness we are called to, and in becoming saints, helping each other also become saints.

This post was first published on CarmeliteSistersOCD.com and is reprinted here with permission.
Image courtesy of Unsplash.

Pray For the Sick ...

Jack & Jim Bonner
Joseph Flanagan
Michelangelo Gondolfi
Pat Hembd
Thomas Mueller
Cheryl Murray
Michael Perrela
Amanda Rakers
Beth Ramos
Ava Rodriguez
Chester Salzmann
Chris Scanlon
Deana Skulemowski
Jean Storey
Melissa Stoutamire
Dave & Mark Sykes
Anna Marie Tarsitano
Fran Theriault
Dale Thuet
Evelyn Torres
Bill Trnka
Jerry Vanderberg
Ed Witecha
Matt Wzerick
Kathy Zeivel
Thuy & Bob Schuster
Maria & Stanislaw Lichaj
Mieczysław Kowalik
Arthur & Allen Galvan
Janet Schaeff
Nick Rode
Ryan Schofield
Luke Silber
James Sylvester
Manny Hernandez
Billy, Brendan & Becky Skasick
Marion Taicsich
Marie Arzer
Kathy Yoshida
Ray Winiecki
Rita Snyder
Christina Lisowicz
Helena Patriak
Joseph Czosnyka
Joseph Bak
Grace Kozak
Monika Swiatlowska
Amelia Nasuta
Tom Wittendorf
Di & Am Dang
Robert Wright
Jerry Patriak
Casey Mikolajczyk
Jacob Piatek
Ewa Nagorzanska
Filipe Daliva
Jeff Wagoner
Theresa Calabrese
GW Staler
Maria Perez
Glenn & Mary Beth Duff

Rest in peace
Merrill Schrimsher
Patricia Olalde

CONGRATULATIONS TO THE THREE YOUNG DIVINE WORD MISSIONARIES:
Frt. Manie, Frt. Quang and Frt. Jorge making their final religious vows in our church. Please keep them and all the seminarians of the Society of the Divine Word and the Divine Word College students in your prayers. We also pray for our seminarian Andrew Panzer in Mundelein Seminary and for the new priestly, religious and missionary vocations especially from our parish community.

THE PARISH OFFICE WILL BE CLOSED ON SATURDAY, SEPTEMBER 17TH

We are called to proclaim God's abundant love for all people. Become an instrument of that love. Our world needs you!
DIVINE WORD MISSIONARIES & SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT
800-553-3321

Please pray for peace and for the Men and Women serving in the military.

- LCPL DeShaun Richard, USMC
- Staff Sergeant Christopher Olszewski, USAF
- Sergeant Joseph J. Zimmerman, III USMC

We also remember those who died while serving our country

Need extra prayers, send PRAYER REQUESTS to Sr. Louise Mary, SSpSAP at **mountgraceconvent.org**
Mount Grace Convent,
1438 E. Warne Ave., St. Louis, MO 63107
Sisters Servants of the Holy Spirit of Perpetual Adoration (the Pink Sisters)

Estamos llamados a proclamar el amor abundante de Dios entre todas las personas. Conviértete en un instrumento de ese amor. ¡Nuestro mundo te necesita!
MISIONEROS DEL VERBO DIVINO y HERMANAS SIERVAS DEL ESPIRITU SANTO 1-800-553-3321

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	1 Cor 11:17-26, 33; Ps 40:7-10, 17; Lk 7:1-10
Tuesday:	1 Cor 12:12-14, 27-31a; Ps 100:1-5; Lk 7:11-17
Wednesday:	Nm 21:4b-9; Ps 78:1bc-2, 34-38; Phil 2:6-11; Jn 3:13-17
Thursday:	1 Cor 15:1-11; Ps 118:1b-2, 16ab-17, 28; Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35
Friday:	1 Cor 15:12-20; Ps 17:1bcd, 6-8b, 15; Lk 8:1-3
Saturday:	1 Cor 15:35-37, 42-49; Ps 56:10c-14; Lk 8:4-15
Sunday:	Am 8:4-7; Ps 113:1-2, 4-8; 1 Tm 2:1-8; Lk 16:1-13 [10-13]

Reflection question:
In what ways do I serve God?

Collect text from the English translation of *The Roman Missal*, © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.
Copyright © J. S. Paluch Company, Inc.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Porque Moisés intercedió, el Señor se ablandó y no castigó al pueblo por su maldad (Exodo 32:7-11, 13-14).
Salmo — Volveré donde mi Padre (Salmo 51 [50]).
Segunda lectura — Pablo expresa su gratitud por haber sido nombrado al ministerio de Cristo (1 Timoteo 1:12-17).
Evangelio — Hay gran regocijo en el cielo cuando un pecador se arrepiente (Lucas 15:1-32 [1-10]).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes:	1 Cor 11:17-26, 33; Sal 40 (39):7-10, 17; Lc 7:1-10
Martes:	1 Cor 12:12-14, 27-31a; Sal 100 (99):1-5; Lc 7:11-17
Miércoles:	Nm 21:4b-9; Sal 78 (77):1bc-2, 34-38; Fil 2:6-11; Jn 3:13-17
Jueves:	1 Cor 15:1-11; Sal 118 (117):1b-2, 16ab-17, 28; Jn 19:25-27 o Lc 2:33-35
Viernes:	1 Cor 15:12-20; Sal 17 (16):1bcd, 6-8b, 15; Lc 8:1-3
Sábado:	1 Cor 15:35-37, 42-49; Sal 56 (55):10c-14; Lc 8:4-15
Domingo:	Am 8:4-7; Sal 113 (112):1-2, 4-8; 1 Tim 2:1-8; Lc 16:1-13 [10-13]

Pregunta de reflexión:
¿De qué maneras siervo a Dios?

Tomado del *Misal Romano*, tercera edición © 2014 United States Conference of Catholic Bishops — Conferencia Episcopal Mexicana. Todos los derechos reservados. Copyright © J. S. Paluch Company, Inc.

© J. S. Paluch Co., Inc.

No hay Hora Santa el viernes 16 de septiembre

Oración del Cuarto de Hora

Dios verdad eterna, creemos en ti. Dios, salvación y fortaleza nuestra, esperamos en ti. Dios, bondad infinita, te amamos de corazón. Enviaste al Verbo, salvador del mundo: haz que todos seamos uno en él. Infunde en nosotros el Espíritu de tu hijo, para que glorifiquemos tu nombre. Amén

Modlitwa Kwadransowa

Boże, Prawdo odwieczna, *Wierzymy w Ciebie.* Boże, mocy nasza i zbawienie nasze, *Ufamy Tobie.* Boże, dobroci nieskończona *Z całego serca miłujemy Ciebie* Tyś Słowo swe posłał dla zbawienia świata, *Spraw, abyśmy wszyscy w Nim jedno byli.*
Napełnij nas Duchem Syna Twojego, *Abyśmy sławili imię Twoje. Amen*

TALLERES (3 DIAS)
CONTROL DE LAS EMOCIONES
Consejera Pastoral

Invitada especial:
PILAR ACOSTA, M.A
"Como controlar las emociones en situaciones dificiles e inesperadas"

SAN JOSE OBRERO 181 W. DUNDEE RD. WHEELING, IL
SE ACEPTAN DONACIONES | PARA MAS INFORMACION:
TOÑITA FELIX 847.338.1090 ANGIE BRANCH 847.219.0495

Renueva mi Iglesia

CAPACITACIÓN EN HABILIDADES DE ACOMPAÑAMIENTO PASTORAL

Escuchar con el Corazón de Jesús

Sesiones en la mañana, tarde, noche y fines de semana
Inglés y español

PARA LAS FECHAS Y PARA INSCRIBIRSE, HAGA CLIC **AQUÍ**
o use el código QR a continuación

La personas que se inscriban recibirán un enlace de Zoom por correo electrónico 1–2 días antes de la capacitación programada.

TEMAS
- Comprender las Cinco etapas de la pérdida/duelo
- La espiritualidad del acompañamiento pastoral
- Escuchar con empatía

PARTICIPANTES
Feligreses, personal parroquial, párrocos y vicarios parroquiales

COSTO
Gratis

¿TIENE PREGUNTAS?
Comuníquese con Cathy Walz, directora
cwalz@archchicago.org
Teléfono celular 312.343.5703

Renew My Church

Jan Paweł II
Mężczyzną i niewiastą stworzył ich...
Odkupienie ciała a sakramentalność małżeństwa

Znaczenie pierwotnej jedności mężczyzny i kobiety (i)

1 Słowa Księgi Rodzaju, „Nie jest dobrze, żeby mężczyzna był sam" (Rdz 2,18), są jakby przygrywką do opowiadania o stworzeniu kobiety. Razem z tym opowiadaniem sens pierwotnej samotności zaczyna stanowić część znaczenia pierwotnej jedności, której kluczowym punktem zdają się być właśnie słowa z Księgi Rodzaju 2,24, na które powołuje się Chrystus w swojej rozmowie z faryzeuszami: „Dlatego opuści człowiek ojca i matkę i złączy się ze swoją żoną, i będą oboje jednym ciałem" (Mt 19,5). Skoro Chrystus przytacza te słowa odwołując się do „początku", wypada, abyśmy dokładnie określili znaczenie tej pierwotnej jedności, która korzeniami sięga do faktu stworzenia człowieka jako mężczyzny i kobiety.

Opowiadanie zawarte w pierwszym rozdziale Księgi Rodzaju nie zna problemu pierwotnej samotności człowieka: człowiek bowiem od początku jest „mężczyzną i kobietą". Natomiast tekst jahwistyczny z drugiego rozdziału upoważnia nas w pewien sposób do myślenia najpierw tylko o człowieku o ile, przez ciało, należy do świata widzialnego, przerastając go jednakże; następnie zaś pozwala myśleć o tym samym człowieku, ale poprzez dwoistość płci. Cielesność i płciowość nie utożsamiają się całkowicie. Chociaż ciało ludzkie w swojej normalnej konstytucji nosi w sobie znaki płci i jest, ze swej natury, męskie lub kobiece, jednakże fakt, że człowiek jest „ciałem" należy do struktury podmiotu osobowego głębiej niż fakt, że w swojej konstytucji somatycznej jest on także mężczyzną lub kobietą. Dlatego znaczenie pierwotnej samotności, którą można odnieść po prostu do „człowieka", jest istotnie wcześniejsze od znaczenia pierwotnej jedności; ta ostatnia bowiem opiera się na męskości i na kobiecości, jakby na dwóch różnych „wcieleniach", czyli na dwóch sposobach „bycia ciałem" tej samej istoty ludzkiej, stworzonej „na obraz Boży" (Rdz 1,27).

2 Idąc za tekstem jahwistycznym, w którym stworzenie kobiety zostało opisane oddzielnie (Rdz 2,21-22), powinniśmy mieć przed oczyma jednocześnie ów „obraz Boży" z pierwszego opowiadania o stworzeniu. Drugie opowiadanie zachowuje, w języku i stylu, wszystkie cechy tekstu jahwistycznego. Sposób opowiadania zgadza się ze sposobem myślenia i wyrażania się epoki, do której tekst należy. Można powiedzieć, idąc za współczesną filozofią religii i języka, że chodzi o język mitu. W tym przypadku jednak wyraz „mit" nie oznacza treści zmyślonej, lecz po prostu archaiczny sposób wyrażania treści głębszej. Bez żadnej trudności pod warstwą dawnego opowiadania odkrywamy ową naprawdę cudowną treść, o ile chodzi o jakość i kondensację prawd jakie tam są zawarte. Dodajmy, że drugie opowiadanie o stworzeniu człowieka zachowuje, do pewnego stopnia, formę dialogu między człowiekiem i Bogiem – Stwórcą, a to przejawia się nade wszystko na tym etapie, na którym człowiek (adam) zostaje definitywnie stworzony jako mężczyzna i kobieta (iš — išša)1. Stworzenie dokonuje się jakby jednocześnie w dwóch wymiarach; działanie Boga – Jahwe, który stwarza, odbywa się równolegle z procesem świadomości ludzkiej.

3 Tak więc Bóg – Jahwe mówi: „Nie jest dobrze, żeby mężczyzna był sam; uczynię mu zatem odpowiednią dla niego pomoc" (Rdz 2,18). I jednocześnie człowiek potwierdza swoją samotność (Rdz 2,20). Następnie czytamy: „Wtedy to Jahwe sprawił, że mężczyzna pogrążył się w głębokim śnie, i gdy spał, wyjął jedno z jego żeber, a miejsce to zapełnił ciałem. Po czym Jahwe Bóg z żebra, które wyjął z mężczyzny, zbudował niewiastę" (Rdz 2,21-22). Biorąc pod uwagę specyfikę języka, trzeba przede wszystkim uznać, że wiele do myślenia daje nam ów sen z Księgi Rodzaju, w którym za sprawą Boga – Jahwe pogrąża się człowiek w przygotowaniu nowego aktu stwórczego. Na tle współczesnej mentalności, przyzwyczajonej — na drodze analiz podświadomości — do wiązania ze światem snu treści seksualnych, ów sen może budzić szczególne skojarzenia2. Jednakże opowiadanie biblijne zdaje się sięgać poza wymiar podświadomości ludzkiej. Jeżeli następnie przyjąć znamienną różnicę słownictwa, można wyciągnąć wniosek, że człowiek (adam) zapada w ów „sen", aby obudzić się „mężczyzną" i „niewiastą". Rzeczywiście po raz pierwszy w Księdze Rodzaju 2,23 spotykamy się z rozróżnieniem iš — iššah). Może więc analogia snu wskazuje tutaj nie tyle na przejście ze świadomości do podświadomości, ile na specyficzny powrót do niebytu (sen ma w sobie coś z unicestwienia świadomej egzystencji człowieka) albo do chwili poprzedzającej stworzenie, ażeby z niej, dzięki stwórczej inicjatywie Boga, „człowiek" samotny mógł wyłonić się w swojej dwoistej jedności mężczyzny i niewiasty3.

W każdym razie w świetle Księgi Rodzaju 2,18-20 nie ma żadnej wątpliwości, że człowiek zapada w ów „sen" z pragnieniem znalezienia istoty podobnej do siebie. Jeżeli, przez analogię ze snem, możemy mówić tutaj także o marzeniu sennym, powinniśmy powiedzieć, że ten biblijny archetyp pozwala nam przyjąć jako treść tego

marzenia „drugie ja”, także osobowe i tak samo zaliczone do sytuacji pierwotnej samotności, czyli do całego owego procesu ustalania tożsamości ludzkiej w odniesieniu do ogółu istot żyjących (animalia) jako do procesu „wyróżnienia” człowieka z tego środowiska. W ten sposób krąg samotności człowieka – osoby zrywa się, ponieważ pierwszy „człowiek” budzi się ze swego snu jako „mężczyzna i niewiasta”.

4 Niewiasta została ukształtowana „z żebra”, które Bóg – Jahwe wyjął z boku mężczyzny. Biorąc pod uwagę archaiczny, metaforyczny i obrazowy sposób wyrażania myśli, możemy ustalić, że chodzi tutaj o jednorodność całej istoty obojga; ta jednorodność odnosi się nade wszystko do ciała, struktury somatycznej, i jest potwierdzona także przez pierwsze słowa mężczyzny wypowiedziane do stworzonej kobiety: „Ta dopiero jest kością z moich kości i ciałem z mego ciała” (Rdz 2,23)4. Tym niemniej przytoczone słowa odnoszą się także do człowieczeństwa człowieka – mężczyzny. Trzeba je odczytać w kontekście stwierdzeń poprzedzających stworzenie kobiety, w których nie istniejące jeszcze „wcielenie” człowieka zostaje określone jako „pomoc jemu podobna” (por. Rdz 2,18 i 20)5. Tak więc kobieta zostaje stworzona, w pewnym sensie, na podstawie tego samego człowieczeństwa.

Jednorodność somatyczna, mimo odmienności konstytucji związanej z różnicą płciową, jest tak oczywista, że człowiek (mężczyzna), zbudziwszy się z „genezyjskiego” snu, daje jej natychmiast wyraz, kiedy mówi: „Ta dopiero jest kością z moich kości i ciałem z mego ciała! Ta będzie się zwała niewiastą, bo ta z mężczyzny została wzięta” (Rdz 2,23). W ten sposób człowiek (mężczyzna) okazuje po raz pierwszy radość, a nawet uniesienie, do czego poprzednio nie miał podstawy z powodu braku istoty podobnej jemu. Radość z drugiej istoty ludzkiej, z drugiego „ja”, dominuje w słowach człowieka (mężczyzny) wypowiedzianych na widok kobiety (niewiasty). To wszystko pomaga ustalić pełne znaczenie pierwotnej jedności. Mało tutaj jest słów, dlatego każde posiada wielką wagę. Musimy więc wziąć pod uwagę — i będziemy to czynić także w dalszym ciągu — fakt, że ta pierwsza kobieta „ukształtowana z żebra wyjętego z boku człowieka” (mężczyzny), zostaje natychmiast przyjęta jako pomoc odpowiednia dla niego.

Do tego samego tematu, czyli do znaczenia pierwotnej jedności mężczyzny i kobiety w człowieczeństwie, powrócimy jeszcze w najbliższym rozważaniu.

(7.11.1979)

Kontynuacja w następnym numerze

Renew My Church

PASTORAL ACCOMPANIMENT SKILLS TRAINING

TOPICS
- Understanding the Five Stages of Loss/Grief
- Spirituality of Pastoral Accompaniment
- Listening with Empathy

PARTICIPANTS
Parishioners, parish staff, pastors and associate pastors

COST
Free of charge

QUESTIONS?
Contact Cathy Walz, Director
cwalz@archchicago.org
cell 312.343.5703

Renew My Church

RELYING ON GOD'S LOVE

Imagine being among those who heard Jesus address the Pharisees and scribes in the encounter we hear in today's Gospel: "What man among you having a hundred sheep and losing one of them would not leave the ninety-nine in the desert and go after the lost one until he finds it?" Would you leave ninety-nine in the desert in order to find one lost sheep? In the parable, Jesus is showing us the depths of God's love, the illogical, incredible love God has for each of us. Moses counted on this loving mercy as he spoke for the wandering people; Saint Paul acknowledges his reliance on it in his letter to Timothy. God desires to draw you close, seeking you when you are lost. Are you ready to be drawn into God's loving embrace?

Copyright © J. S. Paluch Co.

Saint Viator High School
Sign Up For A Shadow Day!

CHICAGO BAGEL & BIALY II
BAKERY • DELI • RESTAURANT • CATERING
260 S. MILWAUKEE, WHEELING 847.459.9009
FAX 847.459.3632 www.chicagobagel.com

If You Live Alone You Need MDMedAlert!
24 Hour Protection at HOME and AWAY!
✔Ambulance ✔Police ✔Fire ✔Friends/Family
Solutions as Low as $19.95 a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

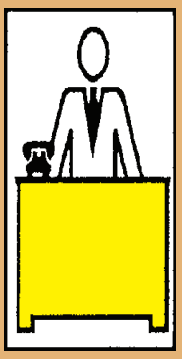
This Button SAVES Lives!
As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

CALL NOW! 800.809.3352
MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!
GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

CARNICERIAS JIMENEZ INC.
Specializing in USDA Choice Meats, Variety of Hispanic Products and Mexican Pastries
550 W. Dundee
(847) 229-9295
Open 7 Days 8 AM till 9 PM

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe
Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

ONE PARISH
Download Our Free App or Visit
https://www.oneparish.com
Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!
Download on the App Store
GET IT ON Google play


Your ad could be in this space!

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere.They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.

If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.

GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.

J.S.Paluch Company

Advertise With Us!

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin
Call us at 1-800-621-5197
Email: sales@jspaluch.com

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnosciowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Mt. Prospect (1141 Mt. Prospect Plaza, Mt. Prospect, IL 60056, tel. 847-577-3230). **PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

POLISH & SLAVIC FEDERAL CREDIT UNION

1.855.PSFCU.4U

www.NaszaUnia.com

Your savings federally insured to at least $250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government. NCUA National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

EQUAL HOUSING LENDER

P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at **860-399-1785** or email **eileen@CatholicCruisesandTours.com**

www.CatholicCruisesandTours.com

(CST 2117990-70)

catholicmatch® Illinois

CatholicMatch.com/myIL

Marta Merchut | Real Estate Broker

Languages Spoken English & Polish

5949 N. Elston, Chicago

Cell: 847.293.0632

Office: 773.792.8600

m.merchut@homesiterealty.com

Web | homesiterealty.com

HOME-SITE REALTY, INC.

Reciba ayuda personalizada con sus preguntas sobre Medicare.

Soy Juana Perez, agente de ventas con licencia en Illinois. Cuando se trata de Medicare, es importante considerar todas sus opciones. Lo que le conviene a su vecino podría no ser lo más adecuado para usted. Conozco todos los detalles de Medicare, y estoy listo para responder sus preguntas y ayudarle a buscar un plan que se adapte a sus necesidades.

Aproveche mi conocimiento y experiencia para:

- **Aclarar todas sus dudas sobre Medicare**
- **Recibir ayuda para comparar planes**
- **Recibir un servicio personalizado**
- **Facilitarle la inscripción en un plan**

Me complacerá ayudarle a analizar sus opciones de Medicare para que pueda inscribirse en un plan con confianza.

Es el momento de aprovechar.

Juana Perez
Agente de Ventas con Licencia
847-331-0321, TTY **711**

United Healthcare

Los planes están asegurados a través de UnitedHealthcare Insurance Company o una de sus compañías afiliadas, una organización Medicare Advantage que tiene un contrato con Medicare. La inscripción en el plan depende de la renovación del contrato del plan con Medicare. © 2021 United HealthCare Services, Inc. Todos los derechos reservados. Y0066_22SPRJ58084_SP_C SPRJ58084

Protecting **Seniors** Nationwide

24SEVEN

Medical Alert System

$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

HORCHER'S SERVICE, INC

The BEST

Auto & Truck Repair

Family Owned & Operated

Since 1958

847-537-1170

415 N. Milwaukee Ave.

www.horcherservice.com

Se Habla Español

Say Good-bye to Clogged Gutters!

$99 Installation*

*Does not include cost of material. Expires 3/31/22.

Receive a $50 restaurant gift card with in-home estimate & free gutter inspection!

Consumer Disclosure/Award Rules: All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a $50 gift card. No purchase is necessary. Retail value is $50. Offer sponsored by LeafGuard Holdings, Inc. Limit one gift card per household. LeafGuard procures, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or have a life partner, both cohabitating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a valid photo ID, understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of LeafGuard or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a LeafGuard in-home consultation within the past 12 months and all current and former LeafGuard customers. Promotion may not be extended, transferred, or substituted except that LeafGuard may substitute a gift card of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card and terms and conditions (https://www.darden.com/gift-cards/terms-and-conditions) of such gift card will be mailed to the participant via first class US Mail within 21 days of receipt of promotion form provided at consultation. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Darden Restaurants and is subject to change without notice prior to reservation. Offer ends 3/31/2022.

- LeafGuard® is **guaranteed never to clog** or we'll clean it for **FREE***
- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

GOOD HOUSEKEEPING

ENGLERT LeafGuard®

Get it. And forget it.®

Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.

LOYA INSURANCE COMPANY

¡AHORRE DINERO HOY!

SEGURO DE AUTO A partir de $35/MES

1438 LEE ST, DES PLAINES, IL 60018

(847) 699-8244

Parish Information

Parish Staff

Fr. Marcin Karwot, SVD	Pastor
Fr. Jesus Mata-Martinez, SVD	Associate Pastor
Fr. Messan Tettekpoe, SVD	Associate Pastor
Mr. Martin Carillo, SFO	Deacon
Maria Bialkowski	English/Polish Music
Jesus Viñas	Spanish Music
Zbigniew Blicharz	Polish Music
Elaine Simpson	Director of Operations
Van Nguyen	Bulletin Editor

Bulletin articles: Submission deadline is Saturday before 1PM. Contact: vann@stjosephworker.com

Parish Bonner Hall Business Hours

For more information on the Parish Bonner Hall, please contact Elaine Simpson at 847-537-2740 or email esimpson@stjosephworker.com during regular business hour.

All are welcome to worship at St. Joseph the Worker. To become an active member of the parish, please complete the registration form or stop by the office. **Visit stjosephworker.com for online registration!**

YES, I WOULD LIKE TO REGISTER AT ST. JOSEPH THE WORKER

NAME: _____

(First and Last Name; please include spouse's name if applicable)

_____

ADDRESS: _____

House number and street name; include apt/unit number

_____

CITY & ZIP: _____

PHONE: _____

EMAIL: _____

Please tear this off and place in the collection basket or drop it off in the Parish Office!

Sacramental Celebration

Baptism Preparation:

English:	By appointment only
Spanish:	Second Thursday of the month at 6:00 pm

Sacrament of Baptism:

Parents and Godparents play an important role in the faith life of your child. Please be aware that godparents must also be practicing Catholics. You must attend the preparation class and register your child for the sacrament. Please call the office more information.

English:	By Appointment
Spanish:	First & third Saturdays: 9:00 a.m.
Polish:	By Appointment

Sacrament of Matrimony:

Congratulations on your Engagement! A minimum of four months advanced preparation is required. Please call the parish office for an appointment.

RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults):

Anyone interested in becoming a Catholic or learning more about the Catholic faith is invited to call the office.

Polish School Mrs. Renata Rudnicki - Principal

847-912-4193 ~ www.juliuszslowacki.org

RELIGIOUS EDUCATION:

A child must be in the religious education program for **TWO YEARS** prior to receiving the Sacrament of Holy Eucharist or Confirmation. Must present a Baptismal Certificate at time of registration.

English Classes: Mondays, 6:30 - 7:45 pm All Grades

Spanish Classes: Sundays, 9:00 am - Confirmation; 11:00 am - All other grades

Contact: Deacon Martin at **847-537-4182** or email **deacon_martin@stjosephworker.com**

Support Divine Word Missionaries

Visit the Gift Shop on Waukegan Road in Techny for the many selections of unique gifts. Proceeds from your purchase help support the mission of serving the needy around the world. For more info: 847-272-7605.

Vivat Deus

The Arnolus Family - Divine Word Missionaries (SVD), Sisters Servants of the Holy Spirit (SSpS), and Sisters Servants of the Holy Spirit of Perpetual Adoration (SSpSAP) - has launched a new website of spiritual resources: https://vivatdeus.org

amazonsmile

smile.amazon.com/ch/36-2417975

Reading. Understanding. Living **The Word of God**
lectioyouth.net